

夏令營 Camps d'été

Programme personnalisé d'une durée de 2 semaines (15 personnes minimum par groupe).

Cours de français chaque matin ; visites culturelles et sportives l'après-midi : architecture française (avec les exemples architecturaux de la Région Centre-Val de Loire), vins de Loire, sport (équitation, escalade, golf, escrime ...) et tourisme local.

夏令營以十五人以上的團體報名為主，依各團的需求安排兩個星期的課程與活動。上午上法語，下午文化參觀或體育活動：法國建築藝術(以中央羅亞爾河區的建築範例為主)、羅亞爾區葡萄酒、體育活動(騎馬、攀岩、高爾夫、劍擊等)及地方旅遊。



Témoignages :



« 在ILFBC，我學到的不只是法語，還有和法國學生之間的互動，在兩種不同文化的交流下，我學到了不少，也覺得自己成長了許多。
來ILFBC絕對是個正確的抉擇！ »

Isabelle Promo 2012 - Taïwan



« 整個超愛的 !!!!學校的課，滿滿的新朋友，以及接待家庭 !!! 跟著法國同學們一起上課，參觀當地著名的名勝古蹟和童話故事中美麗的城堡；在台灣幾乎玩不到的射箭，還有親切幽默的教練；在這裡的每一個活動，都是非常特別且令人難忘的回憶及經驗。 »

Myrna, Elora, Cyrielle, Sinyi et Enzo Promo 2012 - Taïwan

Contactez-nous en français ou en chinois :

連絡我們 (中法文皆可) :

Institut Linguistique Franco-chinois
Bourges Centre (ILFBC)

法國中央布爾日漢法語言學學院



E-mail: ilfbc@esbc.fr

地址 : ILFBC
38, rue Jean Baffier
18000 BOURGES - France 法國

Visitez notre site Internet : www.esbc.fr



Améliorez votre français
grâce à l' **ILFBC** !

Institut Linguistique Franco-chinois Bourges Centre

法國中央布爾日漢法語言學學院

Profitez de l'expérience unique qu'est l'immersion pour développer vos compétences linguistiques et enrichir vos connaissances culturelles.



L'Ensemble Scolaire Bourges-Centre (ESBC) regroupe les établissements catholiques d'enseignement du centre ville berruyer. Il comprend les écoles Saint-Étienne et Saint-Dominique ; le collège **Sainte-Marie** (fondé à Bourges, il y a 160 ans) ; le lycée et l'Institut d'Enseignement Supérieur (IES) Sainte-Marie pour un effectif global de 2547 élèves. 法國中央區布爾日教育團體(ESBC)是布爾日市中心天主教學校的一個整合體：聖艾提小學、聖多明尼哥小學、聖瑪麗中學(創校157年)、聖瑪麗高中及聖馬麗高等教育學院(IES)，學生總計2547人。

En 2009, l'ESBC a souhaité développer l'enseignement du chinois et du français langue étrangère au sein de ses établissements. C'est dans cette optique qu'a été créé l'Institut Linguistique Franco-chinois Bourges-Centre (ILFBC). 2009年，ESBC因增設華語及法語外語教學而設立中央布爾日漢法語言學院(ILFBC)。

L'ILFBC se consacre à l'enseignement du Chinois et du **Français Langue Étrangère** ayant l'objectif de créer un environnement total, propice à l'apprentissage de ces deux langues et aux échanges culturels. L'établissement se veut être vecteur de contacts directs entre les étudiants français et sinophones. Il privilégie l'accueil des étudiants sinophones dans des familles françaises sélectionnées. Les étudiants sont immergés dans un environnement chaleureux, propice au respect de leur culture et à leur ouverture sur la société française.

中央布爾日漢法語言學院ILFBC之所以以漢、法雙語為主，是為了創造一個全方位的語言學習及人文交流環境，讓法國學生與華語學生能有直接接觸的機會。另外更以入住甄選出的接待家庭為主，讓學生能全然沉浸在一個既熱情、又重視他們本有文化的環境裡，讓學生能真正的接觸到法國的生活與社會。



Apprenez la langue française « là où elle se parle avec le plus bel et le plus pur accent. »

在“說得最美、語音最純正的地方”學習法文。

Située au cœur de la France dans la Région Centre-Val de Loire, **Bourges** est une ville agréable à vivre qui s'illustre par la richesse de son patrimoine culturel, historique et artistique. 布爾日位於法國中部的中央省，一個充滿文化、歷史與藝術的城市

De renommée internationale, le « Printemps de Bourges », festival de musique de variétés, attire les jeunes et les moins jeunes !

國際知名的“布爾日的春天”流行音樂節

L'ILFBC se trouve au centre-ville de Bourges, non loin de la **cathédrale Saint Étienne** (XII^e siècle), classée au patrimoine mondial de l'UNESCO. À deux pas de l'Institut, le magnifique **Palais Jacques Cœur**.

ILFBC位於布爾日的市中心，離聯合國教科文組織列為世界遺產的聖艾提大教堂(十二世紀)不遠；優美的葛傑克宮殿也只是走幾步路的距離。

Sa situation centrale fait de Bourges un pivot idéal pour visiter la France : en train, 1 h 40 sépare Bourges de Paris.

位於法國正中央的布爾日，到各地旅遊都非常方便，坐火車到巴黎也只需一小時四十分鐘。



Les cours de Français Langue Étrangère

法語外語教學

✓ 18 heures par semaine de cours de FLE, en vue d'acquérir le TCF (Test de Connaissance du Français) au niveau requis pour les études envisagées.

每周十八個小時的法語課程，以通過申請學校所需之TCF法語語測程度為目標。

✓ Possibilité de se familiariser au cursus scolaire français en suivant les cours de BTS ou du lycée avec les étudiants français

可旁聽本校高等技師職業文憑及高中部課程，與本校的法國學生一起上課，以適應法國教育制度。

✓ Soutien des étudiants dans leurs démarches administratives, afin de faciliter au mieux leur insertion dans la société française.

協助並教導學生辦理一切法國行政手續，以順利在法國安置生活。

✓ Préparation personnalisée des projets d'orientation de chaque étudiant (prise de contact avec les universités françaises, aide à la rédaction des dossiers d'inscription et des CV, entraînement aux oraux de sélection).

分別輔導每位學生升學問題 (大專院校的聯絡與詢問、教導並協助填寫申請註冊表格與履歷表、口試訓練等)



Une pédagogie stimulante fondée sur l'interaction

互動教學方式

✓ L'oral, une priorité pour favoriser l'autonomie.

口語優先之教學方式，以培養學生在法的獨立性為主

✓ Renforcement des apprentissages linguistiques à travers des tâches concrètes de la vie quotidienne.

通過日常生活實境模擬方式加強語言訓練

« J'ai étudié le Français Langue Étrangère pendant un an et demi à l'ILFBC. Ici, les professeurs sont patients et généreux, ce qui aide à faire rapidement des progrès. J'ai beaucoup appris de la culture Française avec ma famille d'accueil et au lycée Sainte-Marie. En dehors des études, l'administration est un gros problème pour ceux qui viennent d'arriver en France : il y a la banque, la sécurité sociale, le logement... L'école nous aide et nous donne beaucoup de conseils (dont des listes de vocabulaire à connaître) pour nous faciliter la tâche ! C'est aussi grâce à cet institut que je peux aujourd'hui poursuivre mes études à l'École Nationale des Beaux-Arts de Nancy ! »

哈囉，我是2013年二月到2014年六月在布爾日的ILFBC學習的沈宗穎，我目前在南錫讀美院，有很大的部分歸功於這所語言中心，這邊的老師們在教學上非常地有耐心且細心，讓最初只有A2程度的我，在一年半內進步到B2。因為有Madame Voisin教導寫作以及文章閱讀，Nadia老師負責語言考試、行政及生活用語，還有蔣老師用中文跟我們解釋法文的文法，而且小班制的教學模式，讓每個同學都能夠詳細地參與及討論。除了學習之外，對於初到法國的外國人來講，還要跑很多行政手續，像是銀行、健康保險、手機、房子...等，因此學校這邊對於行政方面也給予很多的幫助，教導該怎麼去辦手續及需要知道哪些單字。關於文化方面，我個人則在寄宿家庭及當地高中學到很多，藉由看電視新聞了解法國時事以及鍛鍊聽力、在餐桌一起吃飯的時候學到一些餐桌上的禮儀且認識當地的菜餚、在聚會以及教室的時候觀察他們的聊天方式，並且嘗試去加入話題且同時鍛鍊聽力及口說，這些都是不知不覺在潛移默化中所學到的寶貴經驗，讓我更加瞭解當地的風俗文化。由於篇幅有限，我最後想說，在ILFBC的這一年半，我真的學到的很多東西，如果好奇的話，就自己過來看看吧！



Tsung-yin
Classe FLE de l'ILFBC
Promo 2013